

Little Radio Report: Adam and Eve

Karel Čapek

*Lidové noviny*, August 4, 1934

I don't know what it means,  
or if it's really so,  
but stuck inside my head  
is a tale from long ago:

When God created Adam  
(or so this tale implies),  
the deal included Eve  
- it was just like Paradise!

But a snake who bore a grudge  
and shared their habitat,  
dropped in on Eve one day  
and coiled up for a chat.

Shortly Eve was sighing  
in Adam's loving ear,  
"Summer's coming, darling,  
let's go someplace else this year.

Hiking's out - no mountains;  
no swimming - there's no shore.  
Let's face it: in the summer,  
Eden is a bore.

We could hang around the Garden,  
but there's nothing much to do;  
if you really love me, Adam,  
take me someplace new!"

"Adam!" raged the Lord,  
"You've bungled it, young sir.  
Paradise is finished!  
You've given in to her!

Go to the sea or mountains,  
if that's what she wants to do;  
but this, you primal fool,  
is how I'll punish you:

You'll sweat all year; and then,  
instead of relaxation  
when work is through, I sentence you  
to going on vacation!"